

**CATALOGO DEI PRODOTTI AD OFFERTA OBBLIGATORIA E RELATIVE BASI D'ASTA
LISTE DER OBLIGATORISCHEN ANGEBOTSPRODUKTE MIT AUSSCHREIBUNGSPREISEN**

LOTTO 31 - PESCE FRESCO (AREA OVEST) LOS 31 - FRISCHER FISCH (BEREICH WEST) CIG 54203885AD	Classe merceologica	Warenklasse	Confezione individuale / Einzelpackung	Formato confezione primaria / Primäres Verpackungsformat	Unità di misura del Formato confezione primaria - kg/lt/pz* - Einheit des primären Verpackungsformates	Unità di consegna minima / kleinste Liefereinheit	Unità di misura della consegna minima - pz/lt/kg* - Maßeinheit der kleinsten Liefereinheit	Consegna - G/T/B/S** - Lieferung	Conservazione/Stato - A, R, C*** - Konservierung/Status	Unità di misura del prezzo / Preiseinheit	QUANTITÀ INDICATIVA Fabbisogno indicativo al kg o al pezzo, se specificato / INDIKATIVE MENGE indikativer Bedarf pro Stück oder kg wenn angegeben	PREZZO A BASE D'ASTA IVA esclusa € per unità di misura AUSSCHREIBUNGSPREIS ohne Mwst. € pro Maßeinheit

*I prodotti forniti o gli ingredienti alimentari, non dovranno contenere Organismi Geneticamente Modificati (OGM). Ciò dovrà risultare sulla confezione del prodotto o in assenza di etichetta da autocertificazione del fornitore e/o produttore.

*I prodotti dovranno essere di prima scelta e qualità.

*Gli involucri saranno originali e recheranno tutti i dati richiesti ai sensi della normativa vigente.

Die gelieferten Produkte oder Nahrungsmittelzutaten dürfen keine gentechnisch veränderten Organismen (GVO) enthalten. Dies muss auf der Produktverpackung angegeben sein oder, sollte diese kein Etikett aufweisen, durch eine Eigenerklärung des Lieferanten und/oder Herstellers bestätigt werden.

Die Produkte müssen erste Wahl und von bester Qualität sein.

Die Umverpackungen müssen original sein und alle gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgeschriebenen Angaben aufweisen.

PESCE FRESCO / FRISCHER FISCH

Il pesce fresco che sarà fornito dovrà possedere le seguenti caratteristiche generali: sarà proveniente da pesce sano e in buone condizioni fisiche ed igieniche, alimentato con mangime dichiarato non OGM pescato, lavorato, confezionato, trasportato e consegnato in adempimento alle vigenti disposizioni di Legge; sarà assolutamente fresco, di prima qualità (cat. EXTRA) e non trattato con alcuna tipologia di additivi, in particolare polifosfati; sarà garantito il mantenimento di costante refrigerazione del prodotto fino alla consegna, eventualmente anche con l'aggiunta di ghiaccio (0/+4 gradi), questa garanzia vale fino a 5 gg dalla consegna, a condizione di adeguata conservazione.	Der zu liefernde frische Fisch muss generell folgende Eigenschaften aufweisen: er muss von gesunden Fischen in gutem optischem und hygienischem Zustand stammen, der mit Futtermitteln ernährt wurde, die als GVO-frei erklärt wurden. Ferner muss er gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen gefangen, verarbeitet, verpackt, transportiert und geliefert werden. Der Fisch muss völlig frisch und von erster Güte sein (Kat. EXTRA) und darf mit keinerlei Zusatzstoffen, insbesondere nicht mit Polyphosphaten behandelt worden sein. Zu garantieren ist die kontinuierliche Kühlung des Produkts bis zur Lieferung, eventuell auch unter Zugabe von Eis (0 bis +4 °C). Diese Garantie gilt bis 5 Tage nach der Lieferung, vorausgesetzt, die Lagerungsbedingungen sind angemessen.	Filetto di platessa pezzatura g 110/150 pulito ed eviscerato senza testa, coda, penne e spine	Schollenfilet, Stückgewicht 110 bis 150 g, gesäubert und ausgenommen, ohne Kopf, Schwanz, Flossen und Gräten		1	kg	1	kg	G	R	kg	21.750	10,99
		Filetto di merluzzo pezzatura g 120/150 pulito ed eviscerato senza testa, coda, penne, spine e senza pelle	Kabeljaufilet, Stückgewicht 120 bis 150 g, gesäubert und ausgenommen, ohne Kopf, Schwanz, Flossen und Gräten		1	kg	1	kg	G	R	kg	4.035	10,78
		Filetto di salmone intero min. g 700, pulito, eviscerato senza coda, pinne, spine e spina dorsale, con pelle	Lachsfilet im Ganzen, mind. 700 g, gesäubert, ausgenommen, ohne Schwanz, Flossen, Gräten und Rückgrat, mit Haut			kg	1	kg	G	R	kg	17.550	12,65
		Filetto di trota salmonata (una mezzana di trota salmonata), g 130/170; pulita, eviscerata senza testa, coda, pinne, spine e spina dorsale, con pelle da un lato	Lachsforellenfilet (mittelgroße Lachsforelle), 130 bis 170 g; gesäubert und ausgenommen, ohne Kopf, Schwanz, Flossen, Gräten und Rückgrat; gesäubert, mit Haut auf einer Seite			kg	1	kg	G	R	kg	10.680	9,16
		Filetto di trota iridea	Regenbogenforellenfilet		1	kg	1	kg	G	R	kg	2.400	6,75
		Palombo in tranci	Glatthai in Stücken		1	kg	1	kg	G	R	kg	2.325	10,48
		Baccalá (stoccafisso bagnato)	Kabeljau (gewässerter Stockfisch)		1	kg	1	kg	G	R	kg	330	7,80
		Filetto di persico	Kaulbarschfilet		1	kg	1	kg	G	R	kg	1.200	7,37
		Filetto di ippoglosso decongelato	Heilbuttfilet, aufgetaut		1	kg	1	kg	G	R	kg	1.320	13,75

LEGENDA / LEGENDE

Formato - kg/lt/pz* - Einheit	kg = kg; lt = litro / Liter; pz = pezzo / Stück
Consegna - G/T/B/S** - Lieferung	G = consegna giornaliera (esclusa domenica) / tägliche Lieferung (außer sonntags) T = trisettimanale / dreimal pro Woche B = bisettimanale / zweimal pro Woche S = settimanale / wöchentlich
Conservazione/Stato - A, R, C*** - Konservierung/Status	A = temperatura ambiente / Umgebungstemperatur R = refrigerato - catena del freddo 0°C - 4°C / gekühlt, Kühlkette 0 bis 4°C C = surgelato/congelato - catena del freddo, 18°C / tiefgekühlt/tiefgefroren, Kühlkette, 18°C